



mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 13 | 29. Juni 2017

SOMMER IM PARK 2017



Sommer im Park findet dieses Jahr bereits zum dritten Mal statt und ist zu einem Publikumsmagnet im Rheintal geworden.

Sommer im Park, das Rheintaler Openair-Festival, findet dieses Jahr am 7. und 8. Juli im Heerbrugger Schmidheiny-Park statt. Der Verein ProHeerbrugg mit Organisator Sacha Sapro-Jenny veranstaltet den erfolgreichsten musikalischen und gastronomischen Rheintaler Grossanlass nun schon zum dritten Mal.

Nebst 150 Musikern, 25 Bands und 15 Gastronomen werden wieder rund 6'000 Besucher erwartet. Der Schmidheiny-Park sowie die Allee vom Einkaufszentrum Am Markt werden über dieses Wochenende zum Treffpunkt für alle Altersgruppen. Sommer im Park ist ein Anlass für die ganze Bevölkerung und wird entsprechend von der regionalen Wirtschaft und Politik unterstützt.

Schweizweit bekannte Musiker

Nach zwei sehr erfolgreichen Ausgaben mit Baschi und Stefanie Heinzmann konnten dieses Jahr wieder grosse Namen der Schweizer Musikszene ins Rheintal gelockt werden. Die beiden Swiss-Music-Award-Gewinner «Dabu Fantastic» und «Adrian Stern» treten als grosse Headliner auf. «Nickless», der Publikumsliebbling von 2016, kommt ebenfalls. Abgerundet werden die

Headliner von «Panda Lux» und «Crimer». Crimer aus Balgach zieht Musikfans in der ganzen Schweiz schon seit Monaten in seinen Bann. Nebst schweizweit bekannten Headlinern treten auch über 20 Rheintaler Bands auf. Die Organisatoren konnten dieses Jahr aus über 60 Bewerbungen von Bands aus der Region auswählen.

Regionale Gastronomen und Vereine

Organisator Sacha Sapro-Jenny bleibt seinem Motto treu: «Tolle Musik. Gute Gastronomie. Faire Preise. Einzigartige Stimmung». Alle Gastronomen stammen aus der Region und kommen jeweils gerne wieder – genau so wie die Besucher. Das Konzept des Festivals funktioniert und überzeugt. Besucher haben mit mexikanischem, thailändischem, amerikanischem sowie klassischem Schweizer Essen dieses Jahr eine besonders breite Auswahl. Dazu kommen

frisch gemachte Crepes und hausgemachtes Glacé.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website des Veranstalters unter www.sommer-im-park.ch und auf Facebook.

Programm

Freitag 7. Juli 2017

16.00 Uhr: Türöffnung DJ
17.00 Uhr: Ashbury Road Sixties,
Rock
18.30 Uhr: Miracle Four,
(Tonic Scale) Pop
19.45 Uhr: Lina Button, Pop
21.30 Uhr: Dabu Fantastic,
Mundart-Pop / Hip-Hop
23.15 Uhr: Panda Lux, Pop / Rock
01.00 Uhr: Crimer, Synthie-Pop

Viele weitere Bands spielen auf unserer kleinen Bühne.

Samstag 8. Juli 2017

14.00 Uhr: Türöffnung DJ
15.00 Uhr: Sümmarvoogil,
Rheintaler Lieder
16.30 Uhr: Too Mad, Rock
18.00 Uhr: Asip, Pop / Rock
19.30 Uhr: Royal Riot,
Rock / Funk / Pop
21.00 Uhr: Adrian Stern,
Mundart-Pop / Rock
22.45 Uhr: Nickless, Pop
00.30 Uhr: Red Cube,

Soul / Pop / Rock
Viele weitere Bands spielen auf unserer kleinen Bühne.

GEMEINDERAT

Gewerbebesuch bei der Köppel Natursteine AG

Der Gemeinderat hat im Rahmen der Kontaktpflege mit dem Gewerbe die Köppel Natursteine AG in Au besucht. Ferdinand, Vreni und Michael Hutter gewährten einen interessanten Einblick hinter die Kulissen. Es war eindrücklich, wie die schweren Steine mit modernen Maschinen zu schönen und funktionalen Gegenständen wie Tische oder Küchenabdeckungen verarbeitet werden. Der Gemeinderat bedankt sich dafür ganz herzlich für den Einblick und die Gastfreundschaft.



Gewerbebesuch bei der Köppel Natursteine AG

Projekt Dorfzentrum, Ankündigung Informationsanlass

Die zwei von der Jury ausgewählten Projekte zum Dorfzentrum Au werden zurzeit weiterbearbeitet. Die Jury wird Mitte August nochmals tagen. Anschliessend erfolgt der öffentliche Informationsanlass vom Donnerstag, 31. August 2017, 19.00 Uhr, in der Mehrzweckhalle Wees, Au. An den beiden Abenden vom Dienstag, 5. September und Mittwoch, 6. September 2017, können sämtliche Projekteingaben von 17.00 bis 20.00 Uhr im Werkhofsaal besichtigt werden.

PERSONELLES

Sabrina Spakouskas, neue Mitarbeiterin Spitex



Am 1. Juni 2017 hat Sabrina Spakouskas ihre Stelle bei der Spitex Au-Heerbrugg angetreten. Sie arbeitete zuvor bei der Spitex Thal-Lutzenberg und hat bereits ihre Ausbildung als Fachfrau Gesundheit im Alters- und Pflegeheim Hof Haslach gemacht. Sie ersetzt Emmi Sonderegger, die in ihren wohlverdienten Ruhestand tritt.

STELLENAUSSCHREIBUNG

Sachbearbeiter/-in Einwohnerdienste (100%)

Den jetzige Stelleninhaber zieht es in die Ferne. Die Politische Gemeinde Au sucht deshalb einen/eine Sachbearbeiter/-in Einwohnerdienste 100%. Nähere Informationen zu dieser interessanten Stelle erhalten Sie auf unserer Website www.au.ch unter Verwaltung > offene Stellen.

Lehrstellen 2018

Suchst du eine vielseitige und interessante Lehrstelle in einem spannenden Umfeld? Die Politische Gemeinde Au bietet auf Sommer 2018 folgende Ausbildungsplätze an:

- Kaufmann/Kauffrau öffentliche Verwaltung (E/M-Profil)
- Fachmann/Fachfrau Gesundheit EFZ
- Fachmann/Fachfrau Hauswirtschaftspraktiker/in EBA

Bist du motiviert und möchtest deine Lehre bei uns absolvieren? Dann sende dein Bewerbungsschreiben mit Schulzeugnissen und Stellwerk-Check (nur Verwaltungslehre) bis 18. August 2017 an Brigitte Hanselmann, Kirchweg 6, 9434 Au, oder per E-Mail an brigitte.hanselmann@au.ch. Informationen zu den Lehrstellen findest du auf www.au.ch unter Verwaltung > offene Stellen.

LEHRE AUF DER GEMEINDEVERWALTUNG - ERFAHRUNGSBERICHTE

Elias Zoller, 1. Lehrjahr (M-Profil)



«Die Lehre auf der Gemeinde ist sehr anspruchsvoll, aber abwechslungsreich und spannend. Da man jedes halbe Jahr auf einer neuen Abteilung ist, wird es nie langweilig. Am Anfang brauchte ich viel Eingewöhnungszeit, da mir der Umstieg in die Arbeitswelt nicht leicht fiel. Es hat sich vieles geändert, da jetzt vermehrt selbständiges Arbeiten gefragt ist. Allerdings wurde ich von Anfang an von allen tatkräftig unterstützt. Dies hat mir die Eingewöhnung erleichtert. Die Ausbilder nehmen sich Zeit für allfällige Fragen bei Unklarheiten. Auch die Theorie kommt nicht zu kurz. Dies ist für eine erfolgreiche Lehrabschlussprüfung wichtig.»

Amanda Baumgartner, 2. Lehrjahr (E-Profil)



«Ich fand den Wechsel aus der Schule in die Lehre sehr extrem. In der Gemeinde fühle ich mich aber sehr wohl und weiss, wo ich Unterstützung holen kann. Während der bisherigen Lehrzeit habe ich viel gelernt. Vieles für die Schule, für die Arbeit und nicht zu vergessen, für mich selbst. Ein grosser Pluspunkt ist die vielseitige Arbeit. Auf jedem Amt konnte ich viele verschiedene Arbeiten erledigen. Momentan arbeite ich auf dem Grundbuchamt. Dass wir jedes halbe Jahr die Abteilung wechseln, finde ich super. Zum einen sehen wir viele Ämter der Gemeinde genauer und andererseits geht die Neugier nicht verloren.»

Andrina Mettler, 3. Lehrjahr (M-Profil)



«Zurzeit befinde ich mich im letzten Halbjahr meiner Ausbildung zur Kauffrau öffentliche Verwaltung. Mit dieser Ausbildung hat man ein sehr gutes Grundwissen für das spätere Leben. Die Arbeit ist vielseitig, da man durch die verschiedenen Abteilungen Einblicke in verschiedene Arbeiten erhält. Zudem besteht durch die Berufsschule eine gute Abwechslung und das Fachwissen wird in den überbetrieblichen Kursen vertieft oder erweitert. Natürlich sollte man die Ausbildung nicht auf die leichte Schulter nehmen. Aber mit Motivation, Freude und Einsatz kann man viel lernen. Und sich somit eine gute Basis für das spätere Berufsleben legen.»

GEMEINDEVERWALTUNG GESCHLOSSEN

Die Gemeindeverwaltungen ist am Montag, 31. Juli 2017, (Brückentag Nationalfeiertag) den ganzen Tag geschlossen. Der Pikettdienst der Elektrizitäts- und Wasserversorgung steht Ihnen für Notfälle unter Tel. 071 740 12 12 zur Verfügung. Das Bestatungsamt ist unter Tel. 071 744 22 36 zu erreichen.

BAUVERWALTUNG

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Atip Vlasi, Walzenhauserstr. 23, 9434 Au, Anbau Garage an der Südfassade der bestehenden Werkstatt, Sonnenstr. 6, Au

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Sandro Köppel, Nefenstr. 18, Heerbrugg, An-/Aufbau Pergola beim bestehenden Sitzplatz an der Westfassade, Neubau Geräteschuppen und Holzunterstand an der Nordfassade
- Heilpädagogische Schule Heerbrugg, Römerstr. 10, Heerbrugg, Überdachung der Wegverbindung zwischen dem Hauptgebäude und dem Neubau
- Garmine und Janine Demirci, Gmündstr. 12, Heerbrugg, Neubau Photovoltaikanlage auf Dach
- Credit Suisse Anlagestiftung, Sihlcity – Kalandplatz 1, 8045 Zürich, Nutzungserweiterung im Geschäftshaus «Am Markt», Marktstr. 4, Heerbrugg
- Paul Rohner, Friedhofweg 1748, 9434 Au, Installation einer Luft/Wasser-Wärmepumpenanlage an der Nordfassade

Erteilte Abbruchbewilligung

- Creative Immobilien AG, Hintere Kirchstr. 7, 9444 Diepoldsau, Abbruch bestehendes Gebäude und Nebenbauten, Hirschenweg 1, Heerbrugg

ÖFFENTLICHE PLANAUFLAGEN

Verkehrsberuhigung Lehmenstrasse

Der Gemeinderat hat am 19. Juni 2017 gestützt auf Art. 39 ff. des kantonalen Strassengesetzes (sGS 732.1) erlassen: Verkehrsberuhigungsmassnahmen an der Gutstrasse, Lehmenstrasse und Oberfahrstrasse, gemäss Konzeptplan 1:500 vom 30. Mai 2017. Die Verkehrsberuhigungsmassnahmen liegen während 30 Tagen vom 30. Juni bis 31. Juli 2017 im Gemeindehaus Au, Bauverwaltung (Parterre Büro 3), öffentlich auf. Innerhalb der Auflagefrist kann gegen die Verkehrsberuhigungsmassnahmen beim Gemeinderat Au Einsprache erhoben werden. Zur Einsprache ist berechtigt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut. Die Einsprache hat eine Darstellung des Sachverhalts, eine Begründung sowie einen Antrag zu enthalten.

Teilzonenplan Bahnhof Heerbrugg

Der Gemeinderat hat am 26. Juni 2017 gestützt auf Art. 29 ff. des kantonalen Baugesetzes (sGS 731.1) genehmigt: Teilzonenplan «Bahnhof Heerbrugg» 1:2000, für das Grundstück Nr. 1920. Gegenüber dem Teilzonenplan, welcher vom 11. April bis 10. Mai 2017 aufgelegt hat, wurde eine Änderung vorgenommen. Der geänderte Planerlass liegt 30 Tage, vom 4. Juli bis am 2. August 2017 im Gemeindehaus, Bausekretariat (Büro 5), zur Einsichtnahme öffentlich auf. Innerhalb der Auflagefrist kann gegen den Erlass beim Gemeinderat Einsprache erhoben werden. Zur Einsprache ist berechtigt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut. Die Einsprache hat eine Darstellung des Sachverhalts, eine Begründung sowie einen Antrag zu erhalten.

VERKEHRSANORDNUNG

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 SSV (SR 741.21) sowie Art. 19 Abs. 1 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsanordnung: Heerbrugg, Brändlistrasse (Sanierung Werkleitungen) a) Phase 1: Knoten Brändli- / Gmündstrasse. b) Phase 2: Abschnitt Gmünd-

strasse bis Blattackerweg. c) Phase 3: Blattackerweg bis vor Verzweigung Karl-Völker-Strasse. d) Phase 4: Knoten Brändli- / Karl-Völker-Strasse. «Allgemeines Fahrverbot in beiden Richtungen» (2.01) mit Zusatz «Zufahrt bis Baustelle gestattet» bzw. «gilt ab ... m». Dauer der Bauphasen: a) Montag, 17. Juli bis Ende Juli 2017. b) Anfang August bis Mitte September 2017. c) Mitte September bis Ende Oktober 2017. d) Ende Oktober bis Ende Dezember 2017. Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 45 VRP).

OFFENE JUGENDARBEIT AU

Sommerlager «Ladir x-Treme»

Die Offene Jugendarbeit Au bietet vom 7. bis 11. August 2017 ein Sommerlager unter dem Motto «Ladir x-Treme» an. Die Kosten für das Lager betragen CHF 120 inklusive Hin- und Rückreise, vier Übernachtungen sowie Vollpension. Jugendliche zwischen 12 und 18 Jahren können sich bei Lara Robe, Offene Jugendarbeit Au, Tel. 079 129 96 42, für das Lager anmelden.

ALTPAPIERSAMMLUNG HEERBRUGG

Am Samstag, 1. Juli 2017, wird der Verein Rheno Volleyball von 8.00 bis ca. 16.00 Uhr die Papiersammlung in Heerbrugg durchführen. Papier und Karton sind am Sammeltag bis 8.00 Uhr am Strassenrand zu deponieren.

ENTSORGUNG

Au und Heerbrugg: Grünabfuhr

Die nächsten Grünabfuhr finden in Au am Mittwoch, 12. Juli 2017 und 16. August 2017, und in Heerbrugg am Donnerstag, 13. Juli 2017 und 17. August 2017, statt.

Au: Ausserordentliche Kehrriechtabfuhr

Infolge des Nationalfeiertags wird die Kehrriechtabfuhr in Au statt am Mittwoch, 2. August 2017, am Donnerstag, 3. August 2017, durchgeführt.

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Die Zivilstandsnachrichten vom Mai 2017 finden Sie aus Platzgründen auf unserer Website www.au.ch unter den Neuigkeiten.

PRIMARSCHULGEMEINDE

40. Arbeitsjubiläum von Jürg Lutz



Jürg Lutz unterrichtet seit 40 Jahren an der Primarschule Heerbrugg und ab 2013 in der Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg. Seit 1998 ist er zudem als Schulleiter tätig. In dieser Zeit hat er einige wesentliche Entwicklungen mitgestaltet. Dank seiner ausgezeichneten Fachkenntnisse und seinem Engagement durften wir viel von ihm profitieren. Seine Verdienste an unserer Schule sind vielfältig und nachhaltig. Wir danken Jürg Lutz herzlich für die vielen Jahre, an denen er sein Wissen und seine Berufserfahrung den Schülern, Eltern und Lehrpersonen weitergegeben hat.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Schulbeginn

Am Montag, 14. August 2017, beginnen die Schulen wie folgt:
1. Kindergartenjahr: 13.30 Uhr im Kindergarten / 2. Kindergartenjahr: 7.45 Uhr (Heerbrugg) bzw. 7.50 Uhr (Au) im Kindergarten. Einschulungsjahr: 10.00 Uhr vor dem Schulhaus Blattacker, Heerbrugg zusammen mit den Eltern. 1. Klassen Au: 10.00 Uhr beim Schulhaus Wees zusammen mit den Eltern. 1. Klassen Heerbrugg: 1. Klasse Dominik Huber: 10.00 Uhr vor dem Schulhaus Blattacker zusammen mit den Eltern. 1. Klasse Salome Wirth: 10.00 Uhr vor dem Schulhaus Sonnenberg zusammen mit den Eltern. 2. bis 6. Klassen alle: gemäss Stundenplan.
Am ersten Schultag findet für die 2. bis 6. Klassen eine Feier zum Schulanfang statt. Au: Für die Unterstufe um 8.15 Uhr, für die Mittelstufe um 10.00 Uhr in der evangelischen Kirche Au. Heerbrugg: Für die Unter- und Mittelstufe um 8.00 Uhr in der katholischen Kirche. Die Besammlung ist um 7.45 Uhr im Schulzimmer. Gemeinsam gehen wir in die katholische Kirche Heerbrugg. Auch alle Eltern sind eingeladen mitzufeiern. Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern sowie ihren Lehrpersonen einen guten Start ins neue Schuljahr.

EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

Abschiedsgottesdienst

Am Sonntag, 2. Juli 2017, findet um 10.00 Uhr in Berneck ein Gottesdienst statt, bei dem das Pfarrteam Andreas Korsch verabschiedet. Er begleitet ein letztes Mal mit Musik und Gesang.

Schüleröffnungsgottesdienste

Am Montag, 14. August 2017, starten Schüler und Lehrer ins neue Schuljahr. Es ist zur Tradition geworden, dass dies mit einem Schüleröffnungsgottesdienst begleitet wird: Heerbrugg, 8.00 Uhr in der katholischen Kirche / Au, 8.15 Uhr in der evangelischen Kirche für die Unterstufe / Au, 10.00 Uhr in der evangelischen Kirche für die Mittelstufe. Für die 2. Oberstufe findet er um 14.20 Uhr in der katholischen Kirche Heerbrugg statt.

Ausflug zum neuen Schloss Tettngang

Am Samstag, 19. August 2017, lädt der evangelische Kirchenverein Au zu einem Busausflug nach Tettngang ein. Abfahrt ist um 9.30 Uhr vom Dorfplatz Au. Der Kostenanteil pro Person beträgt CHF 30. Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre reisen gratis mit. Weitere Details finden Sie auf dem Flyer, der in der Kirche Au aufliegt. Anmeldungen bis Montag, 7. August 2017, an Elsbeth Bieder, Tel. 071 744 80 61.

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

Ferienregelung

Der Pfarreibeauftragte Mike Chukwuma ist vom 17. Juli bis 6. August 2017 in den Ferien. Bitte wenden Sie sich in dringenden Angelegenheiten an folgende Personen: Vom 17. Juli bis 23. Juli 2017 bei Reinhard Paulzen, Tel. 071 722 22 86, und vom 24. Juli bis 6. August 2017 bei Josef Benz, Tel. 071 744 12 45.

3. Schulferienwoche Sekretariat geschlossen

Vom Montag, 19. Juli 2017, bis Montag, 26. Juli 2017, bleibt das Sekretariat geschlossen. Für organisatorische Auskünfte und Anliegen ist Fredy Sprenger, Tel. 079 259 89 36, für Sie da.

Rheintaler Wallfahrt nach Einsiedeln

Wir laden Sie am Samstag, 19. August 2017, zur Rheintaler Wallfahrt nach Einsiedeln ein. Anmelden kann man sich beim Pfarramt des Einsteigeortes bis spätestens am 31. Juli 2017.

KATH. KIRCHGEMEINDE HEERBRUGG

Reisesegen und Fahrzeugsegnung

Am Samstag, 1. Juli 2017, findet um 18.15 Uhr eine Eucharistiefeier und zugleich Segensfeier für die 6. Klässler/-innen anlässlich des Übertritts in die Oberstufe statt. Anschliessend wird der Reisesegen und die Fahrzeugsegnung auf dem Kirchplatz mit einem kleinen Apéro erteilt. Zudem werden Christopherus-Schlüsselanhänger verkauft.

WIR GRATULIEREN

96 Jahre

27. Juli: Anna Mayer, Walzenhauserstrasse 15, Au

95 Jahre

1. August: Georg Horst, Kristallstrasse 3, Au

90 Jahre

15. August: Johanna Kolb, Neuwiesstrasse 8, Heerbrugg

85 Jahre

16. Juli: Hansruedi Rutz, Hauptstrasse 25, Au

17. Juli: Anton Weder, Bahnhofstrasse 8, Heerbrugg

28. Juli: Lothar Hardegen, Jägerweg 11, Heerbrugg

9. August: Cesarina Grassi, Hirschenweg 4a, Heerbrugg

80 Jahre

1. Juli: Anna Pallecchi, Werkstrasse 8, Au

3. Juli: Notburga Gächter, Buchholzstrasse 18, Heerbrugg

16. Juli: Paul Zürn, Buchenstrasse 3, Au

19. Juli: Willi Sieber, Tägerenstrasse 9, Au

20. Juli: Marcus Oehler, Bahnhofstrasse 12, Heerbrugg

22. Juli: Viktor Lämmli, Neuwiesstrasse 12, Heerbrugg

24. Juli: Andreas Beusch, Eulenweg 6, Heerbrugg

11. August: Andreas Caderas, Riedstrasse 8, Au

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Au: Katholische Männergemeinschaft

Am Samstag, 1. Juli 2017, findet nach dem Gottesdienst um 18.30 Uhr unsere Grillparty statt. Bei schönem Wetter vor dem Pfarreiheim und bei schlechtem Wetter im Pfarreiheim.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 17. August 2017, Redaktionsschluss: Montag, 14. August 2017, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Furer

Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu

Auflage: 4'132 Exemplare